

# VERMEIREN

## operator control Shark

M O D E D ' E M P L O I





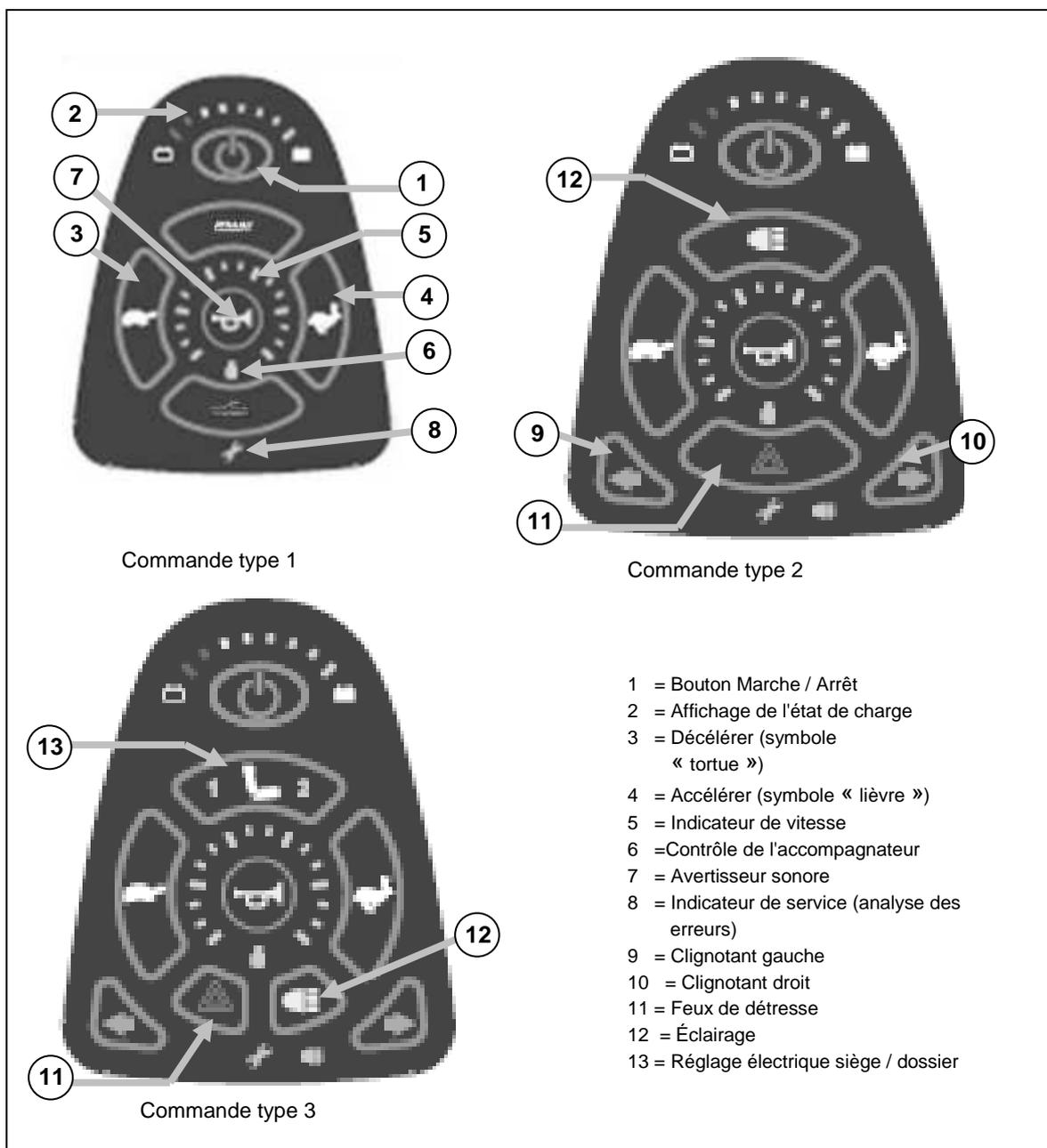
# COMMANDE SHARK

## 1. Utilisation

La commande intégrée dans votre fauteuil roulant électrique vous permet de maîtriser la conduite, les changements de direction et le freinage du fauteuil ainsi que d'autres réglages du moteur (colonne de direction, assise et dossier). L'installation électrique du fauteuil roulant et l'électronique proprement dite font l'objet d'un contrôle interne en continu. En cas de défaillance de l'électronique, ce problème s'affiche sur l'unité de commande et, le cas échéant, le fauteuil est mis hors tension pour des raisons de sécurité (voir le chapitre « Codes d'erreurs »).

Vermeiren est responsable des modifications du logiciel. Pour des adaptations du logiciel, contactez Vermeiren.

Le système Shark est disponible dans trois commandes avec différents boutons de commande.



Appuyez sur le bouton « MARCHE-ARRET » **(1)**. Le témoin de charge **(2)**, qui fournit en même temps des informations sur l'état de charge des batteries, s'allume pendant un bref instant. Si toutes les lampes s'allument, l'état de charge des batteries est suffisant. Si elles ne s'allument pas toutes, vous devez adapter vos activités de conduite à la capacité plus faible des batteries. Si les lampes du témoin de charge des batteries ne s'allument pas, vérifiez les fiches de raccordement du système électronique.

Sélectionnez maintenant le programme de conduite désiré en appuyant sur la touche « tortue » **(3)** ou « lièvre » **(4)**.

La vitesse choisie sera rappelée sur l'indicateur de vitesse à 5 niveaux **(5)**. Si vous avez des exigences spéciales, vous pouvez vous adresser à votre revendeur pour obtenir une programmation individuelle des programmes de conduite.

Pour mettre le fauteuil roulant en mouvement, déplacez le joystick lentement vers l' **avant**. Plus vous déplacez le joystick vers l'avant, plus le déplacement vers l'avant est rapide. Si vous voulez tourner à gauche ou à droite, poussez le joystick dans la direction souhaitée. Pour faire marche arrière, poussez le joystick vers l'arrière à partir de la position centrale.



Lorsque vous actionnez le bouton « MARCHE/ARRÊT », n'oubliez pas que le joystick doit rester pendant au moins 2 secondes en position centrale. En effet, pour des raisons techniques, celui-ci est programmé de manière à empêcher d'actionner le joystick pendant la mise sous tension du fauteuil roulant. Si les deux opérations sont exécutées en même temps, l'unité de commande se verrouille et ne peut être réactivée qu'après une mise hors tension.

Pour actionner l'indicateur de direction, appuyez sur les touches « clignotant gauche » **(9)** ou « clignotant droit » **(10)**. Utilisez la touche « éclairage » **(12)** pour mettre l'installation d'éclairage sous ou hors tension. La touche « avertisseur » **(7)** vous permet d'émettre un signal sonore d'avertissement. Les feux de détresse que vous devez utiliser dans des situations critiques peuvent être allumés ou éteints à l'aide du bouton-poussoir « feux de détresse » **(11)**.

Si vous voulez freiner pendant la conduite, vous devez uniquement pousser le joystick vers le centre. Plus vous le faites lentement, plus le freinage sera progressif. En cas de freinage complet, vous devez simplement relâcher le levier, le fauteuil roulant s'arrête le plus rapidement possible. Pour utiliser la fonction de réglage du dossier, utilisez la touche **(13)** jusqu'à ce que le numéro 1 soit éclairé sur la touche et utilisez le joystick pour modifier l'inclinaison du dossier dans le sens souhaité.

Pour utiliser la fonction de réglage du siège, utilisez la touche **(13)** jusqu'à ce que le numéro 2 soit éclairé sur la touche et utilisez le joystick pour modifier l'inclinaison du siège dans le sens souhaité.

## 1.1. **Activez/désactivez le fauteuil roulant**

**Dans une situation d'urgence, vous pouvez utiliser le bouton marche/arrêt pour désactiver le fauteuil roulant.**

Activez l'alimentation :



Actionnez le bouton Marche/Arrêt. Tous les témoins de charge des batteries s'allument.

L'état de la charge actuelle de la batterie ou le mode verrouillage sont également indiqués par les témoins de charge des batteries.

Si le fauteuil roulant est démarré lorsque la manette n'est pas en position neutre, une erreur est indiquée via les témoins de charge des batteries. Faites revenir la manette en position neutre pour faire disparaître le message d'erreur.

Désactivez l'alimentation :



Actionnez le bouton Marche/Arrêt. Toutes les LED s'éteignent.

## 1.2. Verrouillage de votre commande

Il est possible de verrouiller la commande de manière à ce que des personnes non habilitées ne puissent pas allumer votre fauteuil roulant électrique.

Verrouillage de votre fauteuil :



Lorsque l'alimentation est activée, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant 4 secondes.

L'afficheur est désactivé automatiquement. Après 4 secondes, toutes les LED s'éteignent et le klaxon retentit une fois brièvement. Le fauteuil électrique est désactivé.

Déverrouillage de votre fauteuil :



Lorsque votre fauteuil roulant est bloqué, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour activer votre fauteuil.

Toutes les LED s'allument. Les LED des témoins de charge des batteries s'allument successivement lentement de droite à gauche.



Appuyez deux fois sur le bouton de klaxon avant que le décompte ne soit complet. (Environ 10 secondes).

L'état actuel de la charge est alors indiqué et votre commande SHARK peut de nouveau être utilisée normalement.

**Si l'utilisateur n'appuie pas deux fois sur le klaxon avant la fin du décompte, ce dernier émet un signal bref et votre commande s'éteint automatiquement.**

**Vous devez exécuter cette procédure complètement sinon votre fauteuil roulant ne redémarrera pas.**

## 1.3. Utilisation des témoins de charge des batteries



Les témoins de charge des batteries sont utilisés pour indiquer que votre fauteuil est activé et fournit une estimation de la capacité restante de la batterie.

Des LED vertes allumées indiquent que les batteries sont bien chargées.

S'il n'y a que des LED rouges et oranges allumées, les batteries ne sont que faiblement chargées. Chargez vos batteries avant de parcourir une longue distance.

S'il n'y a que des LED rouges allumées, les batteries sont pour ainsi dire déchargées. Chargez-les dès que possible.

Le tableau suivant indique ce que les témoins de charge des batteries indiquent.

| Affichage | Description   | Signification                 | Remarques  |
|-----------|---|-------------------------------|--|
|           | Toutes les LED s'éteignent.                           | Système hors service.         |  |
|           | Toutes les LED sont allumées en permanence.           | Système en service.           | Les LED's indiquent l'état de chargement.  |
|           | La LED rouge de gauche clignote.                      | Faible charge de la batterie. | Il faut immédiatement recharger la batterie.   |
|           | Clignotement en série de la « droite vers la gauche » | Système Shark bloqué          | Pour le débloquer, appuyez deux fois sur le bouton de l'avertisseur dans un délai de 10 secondes après la mise en marche de la commande. |

| Affichage | Description                        | Signification   | Remarques   |
|-----------|------------------------------------|---|---|
|           | Toutes les LED clignent lentement. | Shark est en train d'être programmé, est branché sur le chargeur et/ou en train de charger. | Les LED allumées en permanence indiquent l'état de charge actuel. |
|           | Toutes les LED clignent lentement. | Après le démarrage du système, le joystick ne se trouve pas en position neutre.             | Placez le joystick en position neutre (le relâcher).              |

## 1.4. Réglage de la vitesse de déplacement

**Vitesse de pointe 1**  
 Par défaut 20%, mais est programmable en utilisant le paramètre de **vitesse en marche avant inférieur**.

**Vitesse de pointe 5**  
 Par défaut 100 %, mais est programmable en utilisant le paramètre de **vitesse en marche avant maximale**.

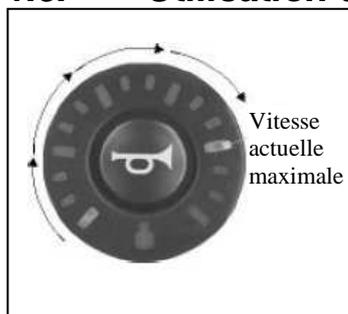
L'utilisateur peut régler la vitesse de pointe du fauteuil en fonction de son choix et de l'environnement. La vitesse de pointe sélectionnée sur le moment est affichée sur l'indicateur de vitesse et peut être adaptée à l'aide de l'« augmentation de la vitesse » (lièvre) et de la « diminution de la vitesse » (tortue).

Les 6 grandes LED sur l'indicateur de vitesse représente 0%, 20%, 40%, 60%, 80% et 100% de la vitesse de pointe maximum absolue du fauteuil.

Votre commande est dotée d'un mode « 5 vitesses ». En mode « 5 vitesses », appuyez sur les boutons d'augmentation et de diminution de la vitesse pour sélectionner successivement l'une des 5 vitesses de pointe de 20% à 100%.

**Adaptez toujours votre vitesse aux conditions environnementales.**

## 1.5. Utilisation de l'indicateur de vitesse



L'indicateur de vitesse est utilisé pour mesurer la vitesse relative du fauteuil roulant par rapport à la vitesse maximale possible. La LED la plus à droite indique la vitesse maximale disponible ; celle-ci peut être adaptée en utilisant les boutons d'augmentation et de diminution de la vitesse. Utilisez la manette, lorsque la vitesse du fauteuil augmente, les LED seront complétées jusqu'à ce que la vitesse maximale (telle qu'indiquée) soit atteinte.

Lorsque la LED VERTE inférieure clignote, votre commande SHARK est en mode vitesse limitée. Ce dernier limite la vitesse de déplacement à la valeur préprogrammée, généralement lorsqu'un siège est surélevé ou incliné et que le déplacement rapide peut s'avérer dangereux.

## 1.6. **Contrôle de l'accompagnateur**



Lorsque la supervision de l'accompagnateur est activée, la LED d'ACU s'allume et ne s'éteint que lorsque l'accompagnateur a terminé son contrôle.

## 1.7. **Utilisation du klaxon**



Appuyez sur le bouton klaxon. Le klaxon continue de retentir tant que vous appuyez sur le bouton.

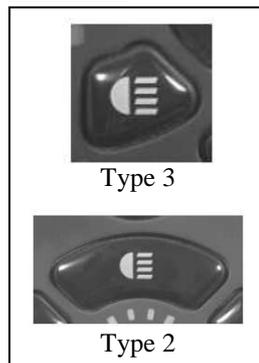
## 1.8. **Voyant de service**



Le voyant de service sert à indiquer des codes d'erreurs. Pour un aperçu des codes d'erreur, reportez-vous au paragraphe 3.

## 1.9. **Utilisation de l'éclairage (uniquement pour les commandes de type 2 et 3)**

### Phares :



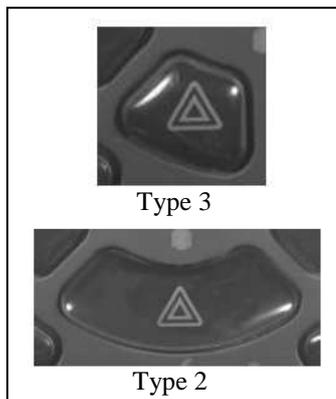
Pour allumer les phares, appuyez sur le bouton prévu à cet effet. La LED verte sous l'icône de clavier s'allume. Appuyez de nouveau sur le bouton des phares pour les éteindre.

### Clignotants gauche et droite :



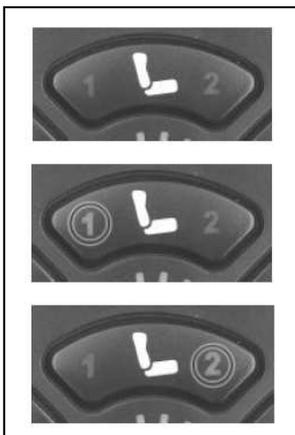
Pour signaler que vous tournez à gauche ou à droite, appuyez sur le clignotant gauche ou droit suivant la direction. La LED verte sous le bouton du clignotant activé clignote. Appuyez de nouveau sur le bouton pour éteindre le clignotant.

### Feux de détresse :



Pour allumer les feux de détresse, appuyez sur le bouton prévu à cet effet. Les deux LED verte sous les clignotants gauche et droit clignoteront simultanément. Appuyez de nouveau sur le bouton de feux de détresse pour éteindre les feux de détresse.

### 1.10. Utilisation du bouton de fonction assis (uniquement pour la commande de type 3)



Deux fonctions assis sont disponibles pour l'adaptation individuelle et sont accessibles via le bouton de fonction assis.

Appuyez une fois sur la fonction assis pour basculer du mode conduite au mode assis. La fonction assis 1 est activée et ceci est indiqué par la LED « 1 » orange.

Pour régler la fonction assis 1, déplacez la manette vers l'avant/arrière.

Pour activer la fonction assis 2, appuyez encore une fois sur le bouton de fonction ou actionnez la manette vers la droite. La LED « 2 » orange s'allume. Déplacez la manette vers l'avant/arrière pour régler la fonction assis 2. Déplacez la manette vers la gauche/droite pour faire passer le mode assis de la fonction assis 1 à la fonction assis 2.

En appuyant encore une fois sur le bouton de fonction assis (3 pressions sur un cycle complet), votre siège revient en mode de conduite. Utilisez la manette pour contrôler la vitesse et la direction normale.

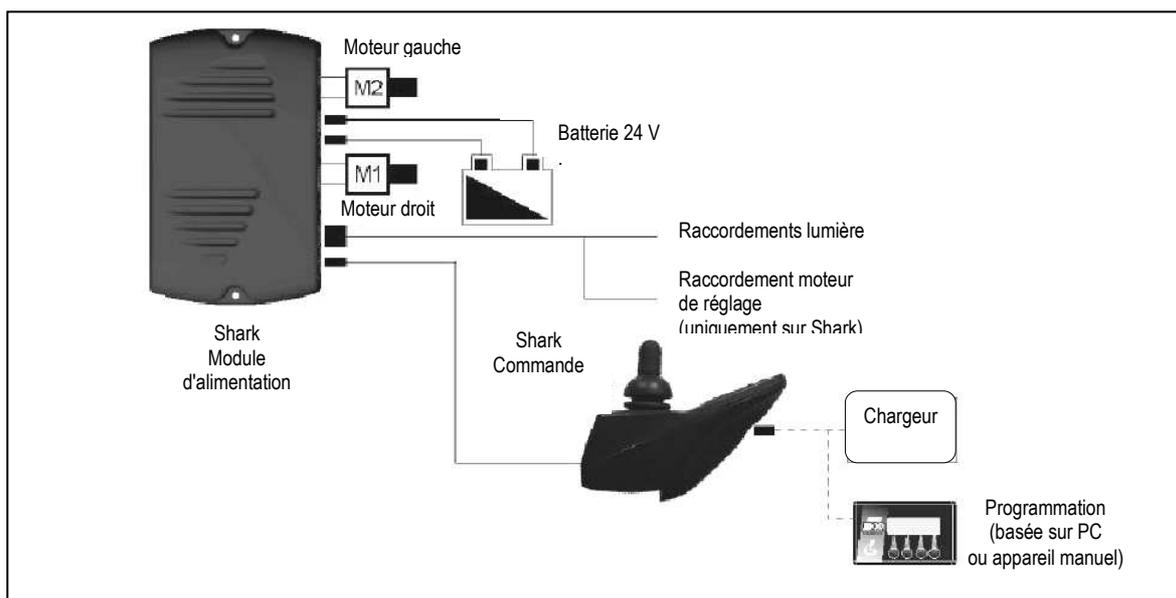
### 1.11. Utilisation de la manette



Bougez la manette et le fauteuil électrique roulera dans cette direction. L'amplitude de mouvement de la manette détermine la vitesse à laquelle le fauteuil se déplacera dans cette direction.

Veillez à ce que la manette soit en position neutre (centrale) lorsque vous appuyez sur le bouton Marche/arrêt, sinon l'électronique sera bloquée. Pour supprimer ce blocage, relâchez la manette jusqu'à ce qu'elle revienne en position neutre.

## 2. Systeme de raccordement



### 3. Codes d'erreurs



Le symbole clignote rapidement à intervalles. Le nombre de clignotements par intervalle donne les indications suivantes (les mesures et contrôles suivants ne doivent être réalisés que par le personnel autorisé).

| Nombre    | Problème/erreur  | Vérification   |
|-----------|--|--|
| <b>0</b>  | Pas d'affichage de l'état de charge des batteries après la mise en service de la commande. | <ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si la fiche de raccordement de la commande est correcte et si elle est bien branchée dans la prise des batteries.</li> <li>Vérifiez si les batteries sont correctement reliées entre elles.</li> <li>Vérifiez si les batteries sont chargées.</li> <li>Vérifiez les fusibles sur la commande et les batteries pour voir s'ils sont défectueux ou s'ils se sont déclenchés.</li> </ol>  |
| <b>1</b>  | Erreur de commande   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Déclenchement possible d'un fusible ou erreur de commande (joystick).</li> <li>Placez le joystick en position neutre et redémarrez le système.</li> </ol>   |
| <b>2</b>  | Erreur de batterie   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Contrôlez les batteries et le câblage ; le cas échéant charger.</li> <li>Remplacez éventuellement les batteries.</li> </ol>   |
| <b>3</b>  | Le moteur gauche (ou la connexion) est défectueux.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si les fiches de raccordement des <u>deux</u> moteurs sont correctement branchées.</li> <li>Vérifiez que les contacts des fiches de raccordement des <u>deux</u> moteurs ne sont pas corrodés ou endommagés.</li> <li>Vérifiez les <u>deux</u> moteurs. Prenez un ohmmètre, débranchez les moteurs et mesurez la connexion. Si vous obtenez des valeurs de mesure de plus de 1 ohm ou de moins de 100 milli ohms, cela signifie le moteur est défectueux.</li> <li>Contrôlez la tension du moteur vers le carter du moteur. Utilisez un ohmmètre et mesurez chaque contact entre le moteur et le carter. Si la résistance est inférieure à 1 mégohm, le moteur est défectueux.</li> <li>Contrôlez l'état et le fonctionnement des électrodes des deux moteurs.</li> </ol> <p><b>ATTENTION : si une erreur est signalée dans un moteur, il se peut que l'autre moteur soit également défectueux.</b></p> <p><b>⚠ Cette erreur apparaît également au moment du débrayage des moteurs 350W. Embrayez de nouveau et redémarrez le système.</b></p> |
| <b>4</b>  | Le moteur droit (ou la connexion) est défectueux.  | Voir plus haut.  |
| <b>5</b>  | Le frein de stationnement gauche (ou la connexion) est défectueux.                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si les fiches de raccordement des moteurs sont correctement branchées.</li> <li>Vérifiez que les contacts ne sont pas corrodés ou endommagés.</li> <li>Contrôlez les freins de stationnement. Utilisez un ohmmètre et mesurez la résistance des connexions. Si la valeur mesurée est supérieure à 100 ohms ou inférieure à 20 ohms, le frein de stationnement est probablement défectueux.</li> </ol>  |
| <b>6</b>  | Le frein de stationnement droit (ou la connexion) est défectueux.                          | Voir plus haut.  |
| <b>7</b>  | La commande Shark est défectueuse  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Retirez la fiche des deux moteurs. Mettez la commande hors tension, puis à nouveau sous tension quand le joystick se trouve en position zéro neutre. Si cette séquence de clignotement s'affiche à nouveau, la commande est défectueuse.</li> <li>Retirez la fiche des deux moteurs. Mettez la commande hors tension, puis à nouveau sous tension quand le joystick se trouve en position zéro neutre. Ensuite, poussez le joystick sur n'importe quelle position. Si le relais de commande émet deux clics et si une erreur du moteur gauche s'affiche, la commande fonctionne correctement. Si une autre erreur s'affiche et si le relais de commande n'émet pas deux clics, la commande est défectueuse.</li> <li>Contrôlez les moteurs comme décrit aux points 3 et 4.</li> </ol> <p><b>ATTENTION : Une erreur de moteur pendant la conduite peut s'afficher sous la forme d'une erreur de la commande.</b></p>   |
| <b>8</b>  | PM Shark défectueux  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Contrôlez les câbles et les fiches pour voir s'ils ne sont pas endommagés/corrodés.</li> <li>Contrôlez le câble de liaison du BUS (résistance).</li> <li>Remplacez le PM.</li> </ol>  |
| <b>9</b>  | Erreur de communication Shark  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Contrôlez les câbles et les fiches pour voir s'ils ne sont pas endommagés/corrodés.</li> <li>Contrôlez le câble de liaison du BUS (résistance).</li> <li>Remplacez le PM.</li> <li>Remplacez la commande Shark.</li> </ol>  |
| <b>10</b> | Erreur inconnue  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Contrôlez les câbles et les fiches pour voir s'ils ne sont pas endommagés/corrodés.</li> <li>Contrôlez le câble de liaison du BUS (résistance).</li> <li>Contactez le fabricant.</li> </ol>   |
| <b>11</b> | Unité de commande incompatible   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Commande mal programmée et incompatible (en fonction du système).</li> <li>Vérifiez si la programmation de PM et de l'unité de commande correspondent.</li> </ol>   |



---

## Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



## Belgique

### N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15  
B-2920 Kalmthout  
Tel: +32(0)3 620 20 20  
Fax: +32(0)3 666 48 94  
website: [www.vermeiren.be](http://www.vermeiren.be)  
e-mail: [info@vermeiren.be](mailto:info@vermeiren.be)

## France

### Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin  
F-59710 Avelin  
Tel: +33(0)3 28 55 07 98  
Fax: +33(0)3 20 90 28 89  
website: [www.vermeiren.fr](http://www.vermeiren.fr)  
e-mail: [info@vermeiren.fr](mailto:info@vermeiren.fr)

## Italie

### Reatime S.R.L.

Via Delle Industrie 5/7  
I-20020 Arese MI  
Tel: +39 0362 55 49 50  
Fax: +39 0362 54 30 91  
website: [www.reatime.it](http://www.reatime.it)  
e-mail: [info@reatime.it](mailto:info@reatime.it)

## Pologne

### Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1  
PL-55-100 Trzebnica  
Tel: +48(0)71 387 42 00  
Fax: +48(0)71 387 05 74  
website: [www.vermeiren.pl](http://www.vermeiren.pl)  
e-mail: [info@vermeiren.pl](mailto:info@vermeiren.pl)

## Espagne

### Vermeiren Iberica, S.L.

Trens Petits, 6. - Pol. Ind. Mas Xirgu.  
17005 Girona  
Tel: +34 902 48 72 72  
Fax: +34 972 40 50 54  
website: [www.vermeiren.es](http://www.vermeiren.es)  
e-mail: [info@vermeiren.es](mailto:info@vermeiren.es)

## Allemagne

### Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a  
D-40472 Düsseldorf  
Tel: +49(0)211 94 27 90  
Fax: +49(0)211 65 36 00  
website: [www.vermeiren.de](http://www.vermeiren.de)  
e-mail: [info@vermeiren.de](mailto:info@vermeiren.de)

## Autriche

### L. Vermeiren Ges. mbH

Winetzhammerstraße 10  
A-4030 Linz  
Tel: +43(0)732 37 13 66  
Fax: +43(0)732 37 13 69  
website: [www.vermeiren.at](http://www.vermeiren.at)  
e-mail: [info@vermeiren.at](mailto:info@vermeiren.at)

## Suisse

### Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59  
CH-3123 Belp  
Tel: +41(0)31 818 40 95  
Fax: +41(0)31 818 40 98  
website: [www.vermeiren.ch](http://www.vermeiren.ch)  
e-mail: [info@vermeiren.ch](mailto:info@vermeiren.ch)

## Pays-Bas

### Vermeiren Nederland B.V.

Domstraat 50  
NL-3864 PR Nijkerkerveen  
Tel: +31(0)33 2536424  
Fax: +31(0)33 2536517  
website: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)  
e-mail: [info@vermeiren.be](mailto:info@vermeiren.be)

## République tchèque

### Vermeiren ČR S.R.O.

Sezemická 2757/2 - VGP Park  
193 00 Praha 9 - Horní Počernice  
Tel: +420 731 653 639  
Fax: +420 596 121 976  
website: [www.vermeiren.cz](http://www.vermeiren.cz)  
e-mail: [info@vermeiren.cz](mailto:info@vermeiren.cz)